



# HUNSFOS POSTEN



NR. 2    1963    15. ÅRG.

# INNHold

Produksjonsomkostningene må ned og effektiviteten opp. Av direktør Gunnar Borgen ..	side 1
Er de fleste likeglade eller negativt innstilt til hørselvern? .....	« 2
Fra produksjonsutvalget .....	« 2
Hunfos Fabrikkers ledelse .....	« 3
Takk .....	« 3
Dødsfall .....	« 3
Gullkorn .....	« 3
Hunfosposten for 10 år siden .....	« 3
Det nye renseriet .....	« 4
Vi gratulerer med de runde år .....	« 6
Så smiler vi litt .....	« 7
Bedriftsidrettslagets premie- og kosekveld ..	« 8
Hunfosmesterskapet i skyting .....	« 8
Nytt feriested i Tovdal .....	« 9
Dobbeltseier til Hunfos BIL i bedrifts- skytingen i Vennesla .....	« 10
Ingen båter med kubb til Alefjær i år .....	« 10
Godt besøk på Hunfosheimen i år .....	« 10
Rasjonaliseringstiltak nødvendig i en moderne industribedrift .....	« 11
Demokrati på arbeidsplassen .....	« 11
Kongens fortjenstmedalje til Knut Lian og Andreas Jortveit .....	« 12
Idrett i gamle dager .....	« 13
Hunfos' terrengløp .....	« 13
Sjakk .....	« 14
Bridge .....	« 14
Alf Melling ny formann i Funksjonærforeningen	« 15
Stor interesse for bedriftsfotballen på Hunfos	« 15
Fine plasseringer for Hunfosgutter og Hunfos BIL i terrengløp og stafetter .....	« 16
Løsning på bridgeoppgaven .....	« 16

\*

Forsidebildet er tatt av pressefotograf  
Per Henning Baugstø.

## Produksjonsomkostningene må ned og effektiviteten opp

På initiativ av produksjonsutvalget ble det høsten 1962 nedsatt et produktivitetsutvalg bestående av to representanter fra Hunsfos Arbeiderforening og to representanter for bedriften. Utvalgets mandat var å undersøke mulighetene for å fremkomme med forslag til rasjonalisering og besparelser, det være seg i forbindelse med råstoff, utstyr, ferdigvarer eller mannskaper. Det ble samtidig, i anledning av det samarbeid som således var etablert med tanke på å styrke bedriftens konkurranse-evne, fra bedriftens side presisert at eventuelle reduksjoner av mannskapsstyrken som følge av rasjonaliseringen så langt det var mulig ville bli regulert ved naturlig avgang.

Produktivtetsutvalget har i den tid som er gått, gjort et utmerket arbeid, og har etter hvert lagt fram en rekke forslag som, hvis de ble gjennomført, ville nå det mål produksjonsutvalget anså for å være særdeles viktig, nemlig å få redusert produksjonsomkostningene.

Samarbeidet i produktivitetsutvalget har, så vidt jeg vet, vært det beste, det tyder bl. a. den ting på at de forslag man er kommet frem til, alle har vært enstemmige. Jeg vil for øvrig nevne at forslagene også er blitt godkjent av produksjonsutvalget.

Det samarbeid som således var innledet mellom bedriften og de ansatte, synes derfor å ha alle betingelser for å bringe gode resultater. Desto mer nedslående har det derfor vært å måtte konstatere den mangel på forståelse for bedriftens problemer som har gjort seg gjeldende når det gjaldt å gjennomføre produktivitetsutvalgets forslag i praksis. Jeg skal ikke komme nærmere inn på årsakene til dette her, men jeg vil gjerne ha gjort det helt klart at om den bedrift vi alle er knyttet til skal ha sjanser for å komme gjennom vanskelighetene og fortsatt bli i stand til å sikre de ansatte trygg beskjeftigelse, har vi ingen annen utvei enn å sørge for å få produksjonsomkostningene ned og effektiviteten opp. Når det, som det synes, ikke er mulig å få gjennomført dette gjennom det samarbeid som ble iverksatt gjennom produktivitetsutvalget, må bedriften derfor ta hele saken opp til ny vurdering.

Vennesla, 24. juni 1963.





# Er de fleste likeglade eller negativt innstilt til hørselvern?

## Antall skader ved Hunsfos Fabrikker holder seg fremdeles uforandret

I årsrapporten fra bedriftslegekontoret heter det bl. a. at de hygieniske forhold stort sett er tilfredsstillende. En har i løpet av 1962 merket en betydelig bedre orden over alt, noe som vel skyldes at arbeidet med orden og renhold nå er tildelt en fast gjeng. Imidlertid er en klar over at der er atskillig mer som kan gjøres når det gjelder helse- og vernetiltak. I den forbindelse nevnes skadebekjempelsen. Det viser seg at antall skader holder seg omtrent uforandret. Selv om en har vært skånet for alvorligere skader (det vil si med dødelig utgang eller betydelig invalidisering) er antall skader for høyt. Det er foretatt en registrering av antall skader i treforedlingsindustrien i form av en konkurranse der også Hunsfos Fabrikker deltok. I alt deltok 26 bedrifter. For årets tre første kvartaler fikk en som resultat:

Gjennomsnittlig skadehyppighet: 17,08, Hunsfos: 24,35.

Gjennomsnittlig fravær: 0,358, Hunsfos 0,602.

Det vil si at Hunsfos ligger som henholdsvis nr. 20 og 22 i rekken. Med andre ord et godt stykke under middels.

Den vesentlige mangel eller svikt i arbeidet med å motarbeide skadehyppigheten er at en ikke får tilfredsstillende melding om skadene. Verneutvalget er dermed

ofte ute av stand til å gjøre noe som helst. Alt arbeid her bygger jo på en omhyggelig registrering av skadene.

Skal en i fremtiden få redusert antall skader, må en søke å få i stand bedre kontakt og samarbeid.

Arbeidet med hørselkontroll er i god gjenge. En synes også å spore en viss interesse for bruk av hørselvern, men de fleste er vel dessverre enten for likeglad eller negativt innstilt fremdeles. I alt er hittil undersøkt 295. Herav har 157 eller 53,22 prosent normal hørsel, mens 138 eller 46,78 prosent har nedsatt hørsel.

## Fra produksjonsutvalget

På møte i produksjonsutvalget den 24. april redegjorde direktør Borgen for regnskapet for 1962. Dette bærer preg av de vanskelige forhold på papirmarkedet. Det fremgår tydelig av regnskapet at vi må anstrenge oss til det ytterste for å gjenopprette et riktigere forhold mellom inntekter og utgifter. P. g. a. markedsforholdene kan vi ikke regne med å få høyere priser for våre pro-

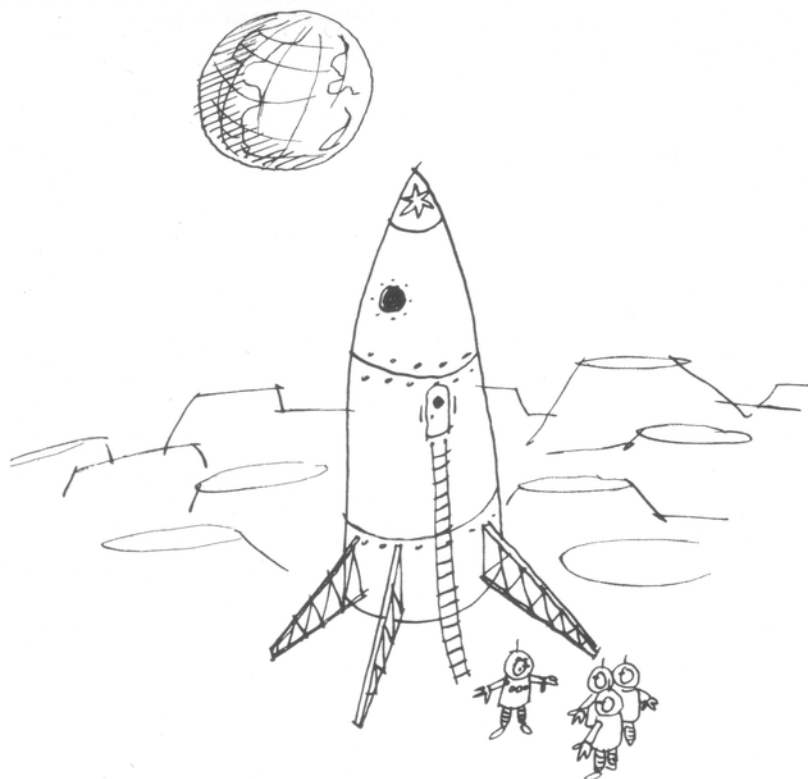
dukter, og vi må derfor konsentrere oss om å redusere kostnadene uansett art. Dette vil være nødvendig for å sikre bedriften som en trygg arbeidsplass også i fremtiden.

Imidlertid stiller kundene stadig sterkere kvalitetskrav til det papir de kjøper, og vi må derfor gå fullt og helt inn for at våre produkter kvalitetsmessig holder absolutt høyeste standard. Dette skulle vi ha alle muligheter for å leve opp til når vi tar i betraktning den sum av erfaring og kunnskaper de ansatte sitter inne med. Men det krever den aller største årvåkenhet og påpasselighet i alle ledd av produksjonen. Vi må alle bestrebe oss for at Hunsfos skal få ry som leverandør av kvalitetsprodukter.

Videre ble det på møtet gitt et referat av produktivitetsutvalgets virksomhet i februar, likesom man gjennomgikk dets innstilling vedr. omrullernes arbeid, samt vedr. papirhåndteringen fra rullemaskiner til pakkeri.

Fra arbeiderhold ble det påpekt at man bør presentere nye tekniske funksjonærer gjennom Hunsfosposten, med en orientering om deres arbeidsfelt. Dette ble tatt til etterretning.

- Har du noen gang opplevet at din mann har flirtet?
- Ja, en gang.
- Hva gjorde du da?
- Giftet meg med ham.



KARER! JEG HAR GLEMT IGJEN  
NØKKELEN HJEMME!



# HUNSFOSPOSTEN

Bedriftsorgan for  
Hunfos Fabrikker

Redaktør: **Finn Hanssen**  
(treffes i telefon 2 29 02, 2 99 80  
app. 25 eller 2 99 82)

Redaksjonskomité:

**Th. Halvorsen**  
**T. Kittelsen**  
**Georg Pettersen**  
**Bjarne Grundetjern**  
**Gunnar Strandberg**

Utkommer fire ganger årlig

Trykt i  
Fædrelandsvennen,  
Kristiansand S.

Ettertrykk forbudt  
uten spesiell tillatelse.

Redaksjonen avsluttet  
onsdag 26. juni 1963.



## TAKK

*Hjertelig takk til mine arbeidskamerater på Verkstedet for gave jeg fikk på min 70-årsdag.*  
BIRGER OLSSON

\*

*Hjertelig takk til Hunfos Fabrikker for oppmerksomheten på min 50-årsdag.*  
SIGURD OMDAL

\*

*Hjertelig takk for oppmerksomheten på min 60-årsdag.*  
OLAV G. NESET



## DØDSFALL

Karoline Magnussen døde 16. mai nær 82 år gammel, og ble begravet fra Vennesla kirke 22. mai. Hun var ansatt ved Hunfos Fabrikker i mange år, fra 15. august 1897 til hun gikk av på pensjon 12. mai 1945. Mesteparten av tiden var hun på sortersalen. I 1939 ble hun

## HUNSFOS FABRIKKERS LEDELSE

På Hunfos Fabrikkers ordinære generalforsamling 3. mai i år ble beretning og regnskap for 1962 enstemmig godkjent og styret meddelt ansvarsfrihet.

Som nytt medlem av representantskapet etter direktør S. B. Steen, som i følge selskapets bestemmelser om aldersgrense ikke kunne gjenvelges, ble valgt skipsreder Johan Gerrard, Kristiansand S.

Videre ble direktør Leif Møestue jr. og disponent B. Reinhardt gjenvalgt som medlemmer av representantskapet.

I det etterfølgende representantskapsmøte ble skipsreder Tom Wilhelmsen og direktør Leif Møestue jr. gjenvalgt som henholdsvis ordfører og viseordfører i representantskapet.

De uttredende medlemmer av styret, direktør Per M. Hansson og direktør Gunnar Borgen, gjenvalgte.

Representantskapet gjenvalgte videre direktør Per M. Hansson til formann og h.r.adv. Ole A. Bachke som viseformann i styret.

Som nytt medlem av kontrollkomitéen valgtes direktør Lars Fronth.

Etter de foretatte valg er selskapets forskjellige organer nå sammensatt som følger:

## Gullkorn

— En god preken hjelper folk på to forskjellige måter. Noen reiser seg styrket etter den — andre behagelig utsovet.

(Erkebiskopen av Canterbury,  
dr. Geoffrey Fisher.)

\*

**Kvinden har fangarme, der trods deres blødhed kan legge sig om en mand som en jernbøjle.**

(Henrik Pontoppidan.)

\*

*Den dumme kjenner ingen tvil,  
men seirer med et fjollet smil.*  
(A. Øverland.)

hedret med Norges Vel's medalje for lang og tro tjeneste og i 1946 fikk hun Kongens fortjenstmedalje.

Vi lyser fred over hennes minne.

### Representantskapet:

Skipsreder Tom Wilhelmsen,  
ordfører.

Direktør Leif Møestue, jr.,  
viseordfører.

Direktør S. A. Solberg.  
Generalkonsul Erling Lind.

Direktør Kaare Weider.

Disponent B. Reinhardt.

Skipsreder Johan Gerrard.

Ingeniør P. A. Ellingsen, jr.

Direktør Lars Fronth.

Ingeniør Otto M. Bade.

### Kontrollkomitéen:

Ingeniør P. A. Ellingsen, jr.

Direktør Lars Fronth.

### Styret:

Direktør Per M. Hansson,  
formann.

H.r.adv. Ole A. Bachke,  
viseformann.

Direktør S. Walter Rostoft.

Direktør Gunnar Borgen.

## „HUNSFOSPOSTEN” FOR 10 ÅR SIDEN

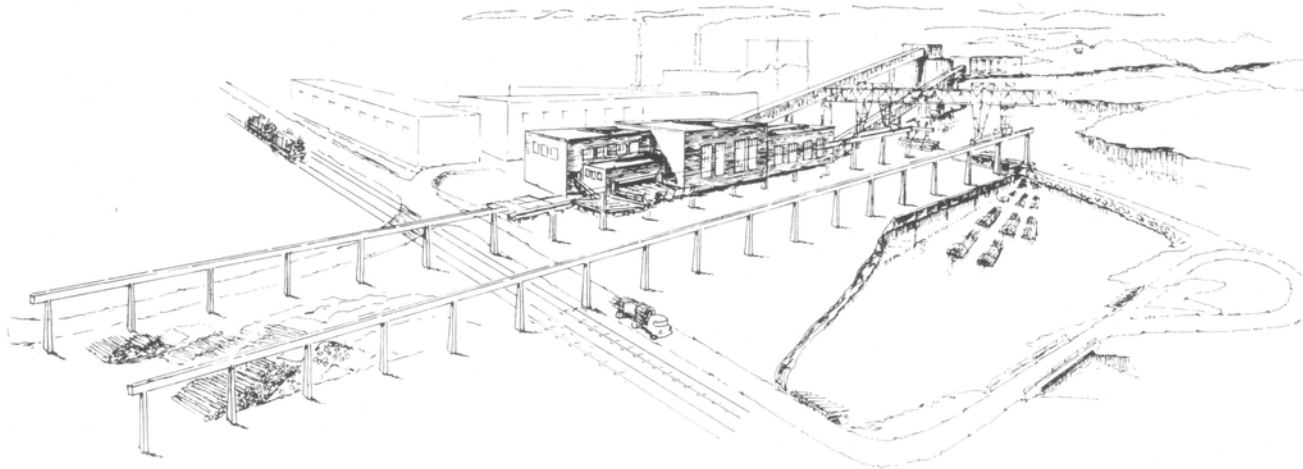
### HUNSFOS BEDRIFTSKOR

avsluttet vårsesongen ved å synge på Kristiansands kommunale sykehus tirsdag den 26. mai. Ottar Ramfjord som har ligget på sykehuset siden påske, da han var så uheldig å brenne lårhalsen, var nå blitt så bra at han kunne lede koret sittende.

Omtrent samtlige av korets medlemmer var møtt frem, og de sangene som ble fremført, ble utmerket sunget. Dette var sikkert til stor glede og oppmuntning både for Ramfjord, som fikk bevis for at koret ikke har ligget på latsiden mens han har vært borte, og for de øvrige pasienter. Ramfjords vikar har vært jernbanetelegrafist Roald Gundersen.

### HUNSFOSHEIMEN

ble på ansøking til Kommunal- og arbeidsdepartementet tildelt kr. 800.00 av feriefondet til innkjøp av møbler til leseværelset. Styret for heimen er selvfølgelig takknemlig og glad for bidraget. Myhrstad uttaler at til neste år vil de søke igjen og håper de vil bli like heldige da.



## DET NYE RENSERIET

Vi har i et tidligere nr. av Hunsfosposten sett på tømmer-tomta med tømmerkranen og det øvrige nye der og skal denne gang bevege oss inn i renseriet og ta en titt på hvordan det blir seende ut der. For å lette forklaringen er det tatt med to perspektivtegninger. Disse er utført av en som aldri har vært på Hunsfos, det er grunnen til at omgivelsene ikke stemmer helt med virkeligheten. De er heller ikke ajourført etter de siste forandringer etc. Tegning nr. 3 er en plan av renseriet med maskineriet. På denne tegningen starter vi øverst til høyre med nedleggingsbordet (1). Her legger kranen fra seg buntene med langtømmer som på forhånd er befridd for stropper og mosebind. Bordet består av en rekke kjeder som vandrer sakte fremover og trekker med seg stokkene. Derved løses mosen opp og stokkene faller for enden av nedleggingsbordet en for en eller i små grupper ned i en lomme (stokkordneren) og derfra går en tøm-

merhest opp til kappverket (2) som er utstyrt med i alt 9 sagblad. Like foran kappverket passerer stokkene en endevinningsbane hvor de blir skjøvet endveis mot et anslag på den ene eller andre siden. Derved oppnår man at det aldri blir mer enn ett avkapp av hver stokk.

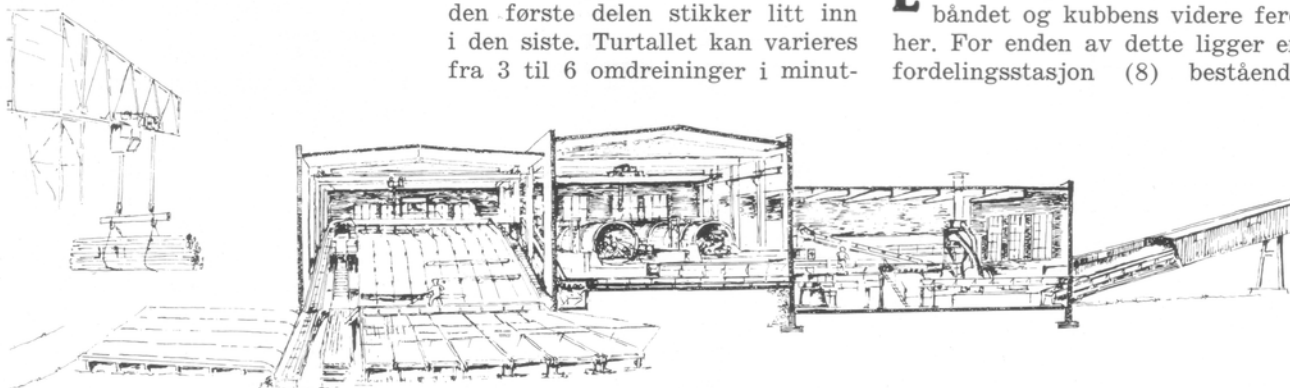
For enden av kappverket faller kubben, som får en lengde på 1,20 m, ned på et gummibånd (3) som sammen med en kurverullebane (4) står for transporten inn til barketrommelen.

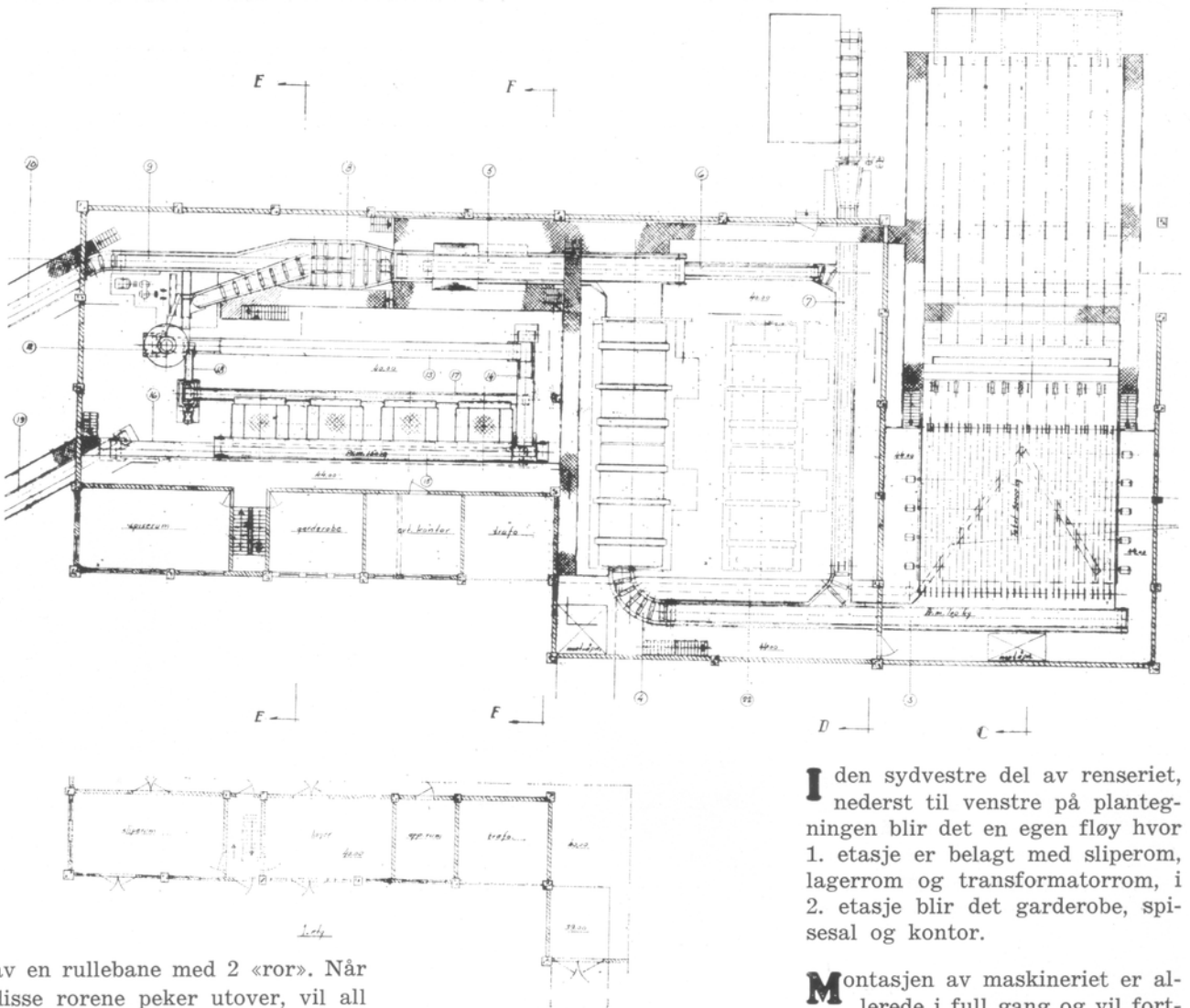
Det blir installert en barketrommel nå, men der er satt av plass til en til om det skulle bli behov for det i fremtiden. Trommelen er av amerikansk konstruksjon og er laget i Finland. Den er delt i 2 like lange deler. Den første delen er lukket, bortsett fra åpningene i begge ender, og i denne delen vil det gå vann. Den siste delen er forsynt med spalteåpninger, hvor barken faller ut. De 2 delene har hver sin motor og hver sin variator og roterer uavhengig av hverandre, idet den første delen stikker litt inn i den siste. Turtallet kan varieres fra 3 til 6 omdreininger i minut-

tet. Total lengden på trommelen er noe over 15 m og innvendig diameter er 3,85 m. Under trommelen ligger en barkavvanner som skrapet barken oppover en slakt stigende, perforert plate. Under innløpsenden av trommelen faller så barken ned på et gummibånd (22) som tar den ut av renseriet.

Fra trommelen faller kubben ned på sorterbåndet (5), et 1,4 m bredt gummibånd. Langs dette båndet skal veden sorteres. Stokker som trenger en omgang til i barketrommelen blir returnert på et returbånd (6) som ligger midt under sorterbåndet. Videre går disse på en stigende kjedetransportør (7) opp på båndet som fører til trommelen. Denne kjedetransportør har forresten nok en oppgave. Den er ført ut gjennom veggene mot tømmer-tomta og foran den igjen er plassert en rullebank og en balansekappe. Denne veien er det meningen å ta inn kroket virke som kappverket ikke klarer og dessuten kubb.

La oss så gå tilbake til sorterbåndet og kubbens videre ferd her. For enden av dette ligger en fordelingsstasjon (8) bestående





av en rullebane med 2 «ror». Når disse rorene peker utover, vil all kubbe tvinges inn på den midtre del av banen som går til huggeren. Når rorene klappes helt sammen, vil kubben tvinges ut til en av sidene og her faller den ned i to lommer som munner ut på en transportør (9) som går til sliperiet. Denne består av 3 gummibånd etter hverandre og blir liggende på utsiden av flissiloene. Foran kubbsiloene i sliperiet blir det en tverrtransportør som kan gå begge veier.

Det beste middel til varig fred er kanskje en internasjonal avtale om at den som taper en krig skal betale pensjonene.

(«Changing Times»)

\*

Kvinnene er ytterliggående i alt, de er verre eller bedre enn mennene.

(La Bryere.)

Men tilbake til huggeren som befinner seg øverst til venstre i bygget. Den leveres av Karlstad Mekaniska Werkstad og heter Ottersland 550. Den kan ta stokker med diameter opp til 550 mm og lengde opp til 3 m. Den skal kunne hugge 360 kubikkmeter flis pr. time, om den bare blir matet hardt nok. Fra huggeren går flisen til en sykklon (12) og videre på 2 stigende transportører (13) og (14) frem til en skrapetransportør (15) som fordeler flisen til soldene. Det vil bli 4 sold av samme type som dem vi har i dag. Fra soldene går stikkene via et bånd (17) gjennom en knuser og tilbake på båndet etter sykklonen, godflisen blir levert til toppen av siloene på gummibånd (16) og (19) på samme måte som i dag, men det blir en ny transportørbro og den gamle må rives. Den skal benyttes igjen som siste ledd i transportøren til sliperiet.

I den sydvestre del av renseriet, nederst til venstre på plantegningen blir det en egen fløy hvor 1. etasje er belagt med sliperom, lagerrom og transformatorrom, i 2. etasje blir det garderobe, spisesal og kontor.

Montasjen av maskineriet er allerede i full gang og vil fortsette utover sommeren og høsten. Alt større maskineri skal være på plass før 1. september, de siste transportører og det elektriske opplegget kommer senere, og det er meningen at hele anlegget skal kunne tas i bruk før vinteren setter inn for alvor.

Vennesla, den 17. juni 1963.

P. Bj.

— Tenk at Lillians forlovelse med den unge kjekke legen er gått overstyr.

— Ja, og det var en hardhjertet kar. Ikke nok med at han krevde alle presangene han hadde gitt henne tilbake, men han sendte regning på 20 besøk.

\*

- Yrke?
- Agronom.
- Fars yrke?
- Jordbruker.
- Farfars yrke?
- Bonde.





## 75 år.

Hugo Torjussen som for lengst er gått over i pensjonistenes rekker og hører til dem som nyter sitt otium, runder 75-års-milepelen 4. septem-

ber. Han begynte ved Hunsfos Fabrikker i 1937 og sluttet i 1956. Torjussen var bokholder og de 10 siste årene regnskapssjef. Han er fremdeles assistent for revisor og besøker i egenskap av dette gamle tomter av og til. Selvsagt er han en velsett besøkende. Torjussen er fremdeles rask og rørig for alderen, og han ønskes mange gode år fremover.

\*



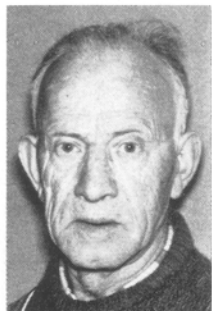
## 65 år.

Bernhard

Neset som nå er i Verkstedet, blir 65 år 11. august. Han begynte ved Hunsfos 11. desember 1917 og ble tildelt Norges Vel's medalje i 1952.

Neset var først 22 år ved taubanen, senere en tid på gården, men kom så til transporten. Deretter har han arbeidet på salen til han begynte i Verkstedet.

\*



## 65 år.

Sigurd K. Kostøl i Snekkerverkstedet fyller 65 år 11. juli. — Han begynte ved Hunsfos Fabrikker 1. juli 1917 og var med på å sette opp taubanen og var senere i Alefjær. Siden 1938 har han arbeidet i Snekkerverkstedet. Kostøl liker seg ualminnelig godt på Hunsfos som han synes er en grei arbeidsplass. Han ble i 1952 tildelt Norges Vel's medalje for lang og tro tjeneste.

## 70 år.

Smører Nils Voreland runder 70 års milepelen 15. juli. Han ble ansatt ved Hunsfos 8. mars 1919 og fikk i 1952 Norges Vel's medalje for lang og tro tjeneste.

Voreland er en interessert organisasjonsmann som i mange år har gjort en betydelig innsats i fagforeningen. Han har også sittet som medlem av Vennesla kommunestyre, og innehatt en rekke tillitsverv. Voreland har tre sønner på Hunsfos, Rolf, Harry og Normann.

\*



## 65 år.

Formann Harald Halvorsen fyller 65 år 19. juli. Han begynte på Alefjæranlegget 16. august 1939 og ble ansatt som form. der fra 1. april 1940, en stilling

han siden har innehatt. Halvorsen er fra Risdal i Mykland, og begynte alltrede som guttunge med skogplanting. I flere år var han ansatt i firmaet Usterud, før han begynte i Tovdalen Tømmermåling. Her drev han både med tømmermerking og blinking, så Halvorsen har faktisk hatt med skog og tømmer å bestille i hele sitt liv. I 1938 kjøpte han en eiendom i Alefjær, og så var veien ikke lang til Hunsfos, en bedrift han alltid har likt seg godt ved.

\*



## 60 år.

Otto Heiseldal i Verkstedet fyller 60 år 2. august. Han begynte ved Hunsfos Fabrikker 6. februar 1920 og var først et par år i smia. Siden har han arbeidet

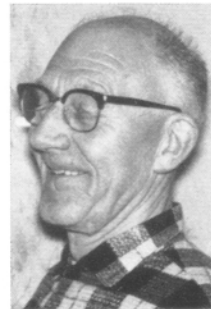
i Verkstedet. Heiseldal fikk Norges Vel's medalje i 1952. Han har vært

mye med i fagforeningsarbeidet og det politiske liv. Således innehadde han ett år vervet som ordfører i Vennesla kommune etter å ha vært varaordfører. I alt kan han se tilbake på 12 år i herredstyret. Heiseldal er av en gammel Hunsfoslekt, idet både far og bestefar var ved bedriften. Sønnen Jan er også ansatt her.

\*

## 65 år.

Johan Ludvig Andersen fyller 65 år 11. august. — Hans arbeidsdag ved Hunsfos begynte 28. mai 1922. Han var imidlertid i 1914



med og monterte maskin 3 som ble revet i 1935 eller —36. Fra 1918 til 1922 var han i Drammen og arbeidet stort sett i samme bransje der borte. Etter å ha vært ved 3-eren på Hunsfos arbeidet han fem år i det elektriske verkstedet inntil han i 1938 kom til PM 2, der han nå er. Han ble tildelt Norges Vel's medalje i 1952. Andersen har vært en sprek idrettsmann og holder seg fremdeles i form ved lange sykkelturner og skitur.

\*



## 65 år.

Avdelingssjef Trygve Tønnessen, en av de funksjonærer som har vært lengst knyttet til Hunsfos Fabrikker, runder 65-års-milepelen i fin form 16.

september. Han begynte ved bedriften 11. juli 1926 og fikk Norges Vel's medalje i 1958. Tønnessen er en både allsidig og aktiv natur som har gjort en innsats på en rekke områder og satt dype spor etter seg overalt. Ikke minst Hunsfosposten har hatt glede av hans penneførhet, og vi håper at vi ennå i mange år kan ha ham som bidragsyter. Motta våre beste gratulasjoner.



— MIN MANN LOVET MEG EN  
AUTOMATISK VASKEMASKIN  
PÅ VÅR BRYLLUPSDAG!

En journalist i Hollywood har uttalt seg om hva en rekke eldre og yngre stjerner minner ham om:

Joan Crawford: en forretningskvinne med suksess — Jayne Mansfield: en sirkusartist. — Shelley Barman: en vittig skotøyekspeditri- se. — Dean Martin: en heldig book- maker. — Frank Sinatra: en evig- hetsstudent. — Marlon Brando: en drosjesjåfør. — Myrna Loy: en so- sietetsdame. — Ingrid Bergman: en inntagende guvernante.

\*

Den flygende tallerken hadde lan- det på jorden, og et par rom-men- nesker vandret inn i nærmeste by. De stanset foran en bensinpumpe, bukket høflig, men fikk selvsagt ikke svar.

— Hun så ikke så verst ut, den damen der, selv om hun ikke svarer oss, sa den ene rom-mannen.

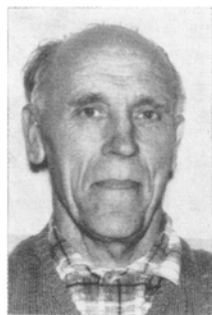
— Nei, svarte den andre, men fy for en vond parfyme hun brukte.

\*

— Så pent som salaten står, sa bydamen som var på landet en tur.

— Det er ikke salat, det er pote- ter, sa bonden.

— Jeg mente naturligvis potet- salaten, sa damen.



60 år.

Martin Hagen runder 60 års milepelen 25. juli. Han begynte ved Hunsfos 26. september 1936 og var den første tiden på Gården. En tid arbeidet han i det gamle

fyrhuset, men mesteparten av tiden var han ved saksa. Fra 1926 og til krigen sluttet arbeidet Hagen ved Vigeland Brug, men han har også hatt diverse veiarbeid.

\*

50 år.

Eivind Dale i Cellulosefabrikken blir 50 år 9. september. Han begynte ved Hunsfos 16. februar 1953.

\*

50 år.

Einar Linde på Tomta fylte 50 år 25. juni. Han begynte ved Hunsfos 6. november 1961.

## SÅ SMILER VI LITT

Den unge mann kom kjørende i sin bil, stanset utenfor en villa, sprang opp trappene, slo døren opp og ropte inn i hallen:

— Får jeg gifte meg med Deres datter, ja eller nei?

— Svært så hastverk De har, svarte den utkåredes far.

— Jeg må ha svar med en gang for det er parkeringsforbud utenfor.

\*

— Hvorfor i all verden ligger stasjonen så langt fra byen? spurte en irritert reisende da han steg av toget i Arendal.

— Det er fordi det er så praktisk å ha det i nærheten av skinnene, forklarte stasjonsmesteren.

\*

Det er mange som ber Elvis Presley om en lokk av hans hår, og en hans venner utbrøt en dag:

— Hvis du fortsetter å sende så mange, så er du vel skallet snart?

— Ikke jeg, men bikkja, sa Elvis.

Ved en grenseovergang til Hol- land finnes følgende manende ord til bilistene — etter at de først er ønsket velkommen:

— Ved 40 kilometers fart kan De få tid til å nyte vårt deilige land.

— Ved 80 kilometer kan De få anledning til å konstatere vårt for- treffelige sykehusvesen.

— Ved 120 kilometer kan De risi- kere å stifte bekjentskap med våre fredfylte kirkegårder.

\*

Folk glemmer aldri en god gjer- ning.

Særlig ikke hvis de har gjort den selv.

*Den medisinske forskning har gjort så store fremskritt at det praktisk talt ikke lenger finnes et friskt menneske.*

(Aldous Huxley.)

# Bedriftsidrettslagets premie- og kosekveld

Hunsfos BIL holdt sin tradisjonelle kosekveld med premieutdeling i Velferdslokalet 22. april.

Som spesielt innbudte gjester hadde vi Brødrene Reber's bedriftsidrettslag på besøk, og ekstra hyggelig var det at såpass mange var møtt, både fra Reber og Hunsfos.

Salen i kjelleren var fylt til «randen» da Elias Omdal ønsket velkommen, og spesielt Brødrene Rebers bedriftsidrettslag. Han sa bl. a.: «Vi håper at dette skal være opptakten til et samarbeide med Deres lag, både i sommer- og vinteridrett».

Kaffen ble så servert, og det smakte så godt at vi tok både tre og fire kopper, mens vi pratet om løst og fast, med friske minner og historier fra idrettsfronten.

Premieutdelingen som også omfattet medaljeutdeling fra samtlige av vinterens kretsmeesterskap besørgert B. Grundetjern på en grei og fort måte.

Av pokalene tok vi som vanlig godt for oss, men Brødrene Reber kapret 3-mannspokalen i 10 km langrenn denne gang og fikk sitt velfortjente 1. napp i denne.

Kåre Nordhagen ble overrakt en vakker tinnvase med blomster, og som Grundetjern sa: «Dette er en påskjønnelse og takk for det du har gjort og alltid vært villig som tids-taker for laget. Hadde vi Kåre på startstreken, så var denne siden av arrangementet i gode hender. Vi håper vi fortsatt skal få glede av denne hjelpen din,» sluttet Grundetjern.



Bernhard Olsen — (t. b.) mottar en tinnvase med blomster av Elias Omdal som takk for aktiv innsats for bedriftsidrettslaget gjennom en årrekke.



De tre som tok pokalen for klassen under 35 år i kretsmeesterskapet i hopp. Fra v.: Kjell Gundersen, Audun Ormshammer og Sigvart Bakken.

Elias Omdal overrakte så Bernhard Olsen en liknende tinnvase med blomster. Som Elias sa: «Er det noen som virkelig trenger blomster, så er det Bernhard. Ingen på Hunsfos har gjort mere for laget enn nettopp du. Blomster er alt for lite, men det er en takk fra laget for ditt arbeid til nå, og vi ønsker at du fortsatt er like villig og arbeidsom som du har vært, i lang tid fremover.»

«Hunsfos BIL-filmene» ble vist, og et par latterfilmer til slutt.

Sverre Reber takket på vegne av laget for innbydelsen som de hadde satt meget pris på. «Vi er nye i kretsen,» sa Reber, «og vi vil gjerne ha samarbeide med Hunsfos både i sommer- og vinteridrett. Vi håper å kunne innby Hunsfos BIL til en tilstelning hos oss ved en senere anledning.»

Dermed satte vi strek for vinteridretten 1962/63, og noterer igjen en hyggelig premie- og kosekveld.

Ref.

## Hunsfosmesterskapet i skyting

Etter den lovende interessen som ble vist i bedriftsskytingen 11. og 12. mai, arrangerte Hunsfos BIL mesterskap lørdag den 8. juni.

Det fine været og at vi var kommet såpass langt på sommeren, må vel ta skylden for at bare 6 mann startet.

Det ble skutt på 100 m og henholdsvis 5 liggende, 5 knestående og 5 stående på 10-delte skiver.

Beste skytter ble Sigurd Åsane, PM 3-4.

Resultater:

- 1) og Hunsfosmester 1963 Sigurd Åsane, PM 3-4, 135 poeng.
- 2) Elias Omdal, PM 3-4, 130 p.
- 3) Reidar Reinhardtzen, Verkstedet, 125 p.
- 4) Gunnar Bueklev, PM 5-6, 115 p.
- 5) Wilhelm Beurling, PM 5-6, 101 p.
- 6) Georg Gundersen, PM 3-4, 92 p.

BG.

To murere stod på et stillas og pusset opp fasaden på et hus. De kom til et vindu, og innenfor stod en ung dame uten en tråd på kroppen. Da hun fikk se murerne, utstøtte hun et skrik og løp inn i naborommet.

— Bevare meg vel, sa den ene mureren, har hun ikke sett murerer før?



# Nytt feriested i Tovdal

Hunsfos Arbeiderforening har nå adgang til å leie to hus i Tovdal.

En del av styret var for en tid siden på befarung i Tovdal for å se nærmere på stedet, hvor to hus er til leie for en prøvetid på 1 år og uten økonomisk forpliktelse for foreningen.

Stedet gjorde meget bra inntrykk og kan vel nærmest sammenlignes med naturen ved Byglandsfjord (i mindre målestokk).

Den ene grunneier leier ut et stort hus med mange rom (like ovenfor herredshuset i Tovdal), med plass for flere familier om man vil. Den andre, 2 km derfra, leier ut nytt hus med plass for 2 familier.

Deres fiskerett i det store Tveitvannet gjør at vi kan sette ut garn ved halvdelen av vannet, stang og oter-fiske over det hele. Det er nok av fisk, ja kanskje noe for mye av den, slik at garnfiske er ønskelig for å få opp



Pene fangster av fin fjellaure. Her sees tre av bøndene på stedet. Fiske kan drives etter avtale med dem.

størrelsen noe. Rød innvendig er den og smaker bra. (Vi hadde den til middag.)

For å komme til rosinen i pølsa: Sammen disponerer disse to 4—5 heivann med fra  $\frac{1}{2}$  til  $\frac{3}{4}$  times gange fra husene. Der «bor» det kilos fisk som bare venter på en Hunsfos-arbeiders flue eller sluk! Disse to eierne er meget interessert i fiskepleie, og den ene av dem har bl. a. eget klekkeri. Alt i alt et ønskested for en øretfisker!

Som vintersted gjelder det samme som for fiskeren. Makalaust skiterreng! Styret besluttet p. g. a. at det ikke følger noen økonomisk forpliktelse med denne leie for vår forening, å spørre Vakta om de er villig til å stå som utleier. Videre at en leier hele huset og kan ta med seg den han

vil. I leien følger det med 2 ny-longarn til hver plass samt nøkkelavgift. Ved forhandlinger med eierne ble så leien satt likt for begge hus:

Kr. 85.00 pr. uke inkludert 2 garn og båt og nøkkelavgift.

Kr. 15.00 pr. døgn inkludert 2 garn og båt og nøkkelavgift.

Om Tovdal skal bli ett av Hunsfosarbeidernes feriesteder i framtida vil avhenge av interessen og antall besøkende.

Fra Høvåg har vi den erfaring at de fastboende der ute som fryktet det verste, nå er av den oppfatning at greiere og mere fredsommelige folk enn Hunsfosarbeidere kan ikke tenkes.

Ytterligere opplysninger kan du få i Vakta, hos styret, Terje Jørgensen på snekkerverkstedet eller hos

Erling Kirkebo.



Fint skiterreng på lavbeia for den yngre garde. Bildet er tatt i påsken i år.



T. v.: Tveit. Det hvite huset t. b. er til utleie fra 1. august. Det er bygd i 1957. Bildet t. b. viser Are Tveits eiendom på Ramse. Huset t. v. er til utleie.

# Dobbeltseier til Hunsfos BIL i bedriftsskytingen i Vennesla

Vennesla Skytterlag arrangerte 11. og 12. mai den årlige bedriftsskytingen på lagets bane ved Grovane. 13 lag deltok i lagkonkurransen og 42 mann totalt.

Lagskytingen ble vunnet av Hunsfos BIL som dermed tok en aksje i Vennesla Skytterlags vandrepokal. Brødrene Mangseth's lag vant pokalen i fjor.

Beste skytter individuelt ble Dr. Helge Svendsen.

De beste resultatene:

## Lagkonkurransen:

1) Hunsfos BIL's 1. lag, bestående av Finn Lund 140 pt., Reidar Reinhardttsen 135 pt. og Odd Arstad 133 pt. Tilsammen 408 pt.

2) Hunsfos BIL's 2. lag: Arne Verås 134 pt., Georg Gundersen 133 pt., Gunnar Hernes 122 pt. Sum: 389 pt.

2) Wallboardfabr.'s 1. lag: Torodd Askekjær 138 pt., Anders Bjørkås 136 pt., Sigurd Jonsen 125 pt. Sum: 389 pt.

4) Vennesla trevarefabr.'s 1. lag med 384 pt.

5) Vennesla trevarefabr.'s 2. lag med 382 pt.

6) Hunsfos BIL's 5. lag med 379 pt.

\*

I den individuelle skytingen ble premielisten slik:

1) Dr. Svendsen, Doktorlaget	141 p.
2) Finn Lund, Hunsfos	140 -
2) Olav Ranestad, Wallb.	140 -
2) Ing. Reinhardttsen, Hunsf.	140 -
5) Erik Rygård, Venn. trev.	139 -
6) Torodd Askekjær, Wallb.	138 -
7) Ing. Lunde, Doktorlaget	137 -
7) Magne Honnemyr, Br. Mangseth	137 -

Fire år gamle Mosse var i barneværelset og skulle legge seg da hennes lille bror ville inn, men fant døren stengt.

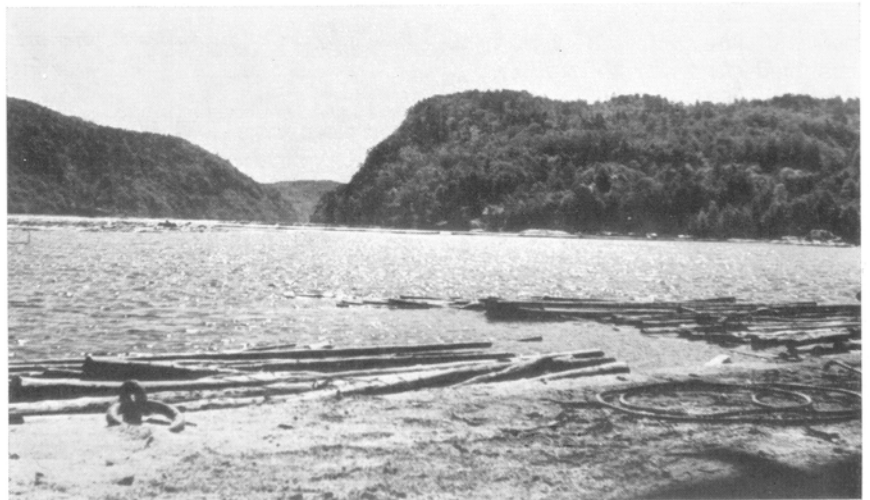
— Du kan ikke komme inn, Ole, ropte Mosse gjennom døren. — Jeg har bare nattlinnet på meg og dadda sier at små gutter ikke må se små piker i nattlinnet.

Ole grubler fremdeles over dette da Mosse igjen lot høre fra seg: — Nå kan du komme, Ole. Jeg har tatt av meg nattlinnet.

9) Sigurd Åsand, Hunsfos	136 -
9) Rolf Reinhardttsen, Vennesla trev.	136 -
11) Reidar Reinhardttsen, Hunsfos	135 -
12) Arne Verås, Hunsfos	134 -
13) Odd Arstad, Hunsfos	133 -
13) Georg Gundersen, Hunsf.	133 -
15) Anders Standeren, Vennesla trev.	132 -
15) Thor Abrahamsen, Br. Mangseth	132 -
	<b>BG.</b>

## Ingen båter med kubb til Ålefjær i år

Selv om virksomheten i Ålefjær må sies å være vesentlig innskrenket, er det fremdeles atskillig å bestille der. For tiden er 10 mann i sving, 5 på hvert skift, mot 28 tidligere og opptil 42 mann på 3 skift på det meste. Taubanen er en saga blott, men fremdeles er der tømmer, ca. 80,000 kubikkmeter, som kappes og lastes på biler. I år har det ikke vært et eneste besøk av utenlandske kubb-båter i Ålefjær. Det dreier seg bare om slep, og en regner med å klare seg med bare norsk tømmer.



Ålefjærfjorden med Hunsfostømmer, glitrende solblank en tidlig sommerdag.

## Godt besøk på Hunsfosheimen i år

### Tanken tatt opp om å lage badebasseng for barn

Besøket på Hunsfosheimen har hittil i år vært meget godt. Det har i første kvartal av 1963 faktisk vært flere besøkende enn i hele 1962. Det henger selvsagt for en del sammen med utleievirksomheten, forteller formannen i styret for heimen, Arne Larsen.

Hunsfosheimen er nå vasket ned, og golvene lakkert, så renholdet er førsteklases, forsikrer Larsen. Det er skaffet til veie 40 sett med nytt sengetøy og en god del dekketøy. I soveværelsesavdelingen knekte frosten i vinter tre av murpipene som må mures nye til under taket. Heimen må også males utvendig.

Styret for heimen vil ellers henstille til dem som besøker stedet om å forlate det i den stand de overtar rommene. Enkelte har fått advarsel på grunn av slarv. Slikt vil ikke lenger bli tålt. Når det gjelder kafévirksomheten er det bedring å spore. Folk gjør stort sett opp for seg nå.

En har vært oppe og satt ut 4000 ørretyngel, ca. 500 i Hauglandstjønna og resten i Oggevatn. De 4000 ynglene fikk en gratis av Trygve Greibesland i Øvrebø, fordi Hunsfos er gamle kunder og som takk for litt hjelp han fikk i vinter. — Greibesland fortjener stor takk for gaven.

Fortsettes side 12.



# Rasjonaliseringstiltak nødvendig i en moderne industribedrift

Alle større, moderne bedrifter har like så vel som et konstruksjonskontor også sin rasjonaliseringsavdeling. En slik avdeling er et nødvendig ledd i en bedrift om den skal kunne holde tritt i den sterke konkurransen innen industrien i dag.

Også Hunsfos Fabrikker har nå fått sin rasjonaliseringsingeniør, Wilhelm Andersen som tiltrådte en nyopprettet stilling 1. april i

år. Andersen er 33 år gammel, født i Horten og utdannet ved Horten Tekn. Skole, 3-årige maskin- og driftstekniske linje. Han har drevet med produksjonsplanlegging og rasjonaliseringsarbeid i ca. 10 år. Før han kom til oss, var han ansatt ved Årdal og Sunndal Verk på Sunndalsøra i 5 år.

— Her ved Hunsfos skal det drives rasjonaliseringsarbeid generelt over hele bedriften. — Det er meningen dette skal bli en fast avdeling som senere kan utvides, slik at den får et omfang som er passende for bedriftens størrelse.

Andersen er for øvrig blitt valgt som bedriftens representant i komitéen som skal bedømme innkomne forslag, og han innehar nå formannsvervet der.

— Jeg håper det vil bli sendt inn mange positive og brukbare forslag og vil henstille til de ansatte om flittig å benytte kassen ute i Vakta. Er det noen som har noe på hjertet kan de bare komme igjen med forslagene. Vi skal være behjelpelige med skissering og utforming av forslagene, sier Andersen, som utenom arbeidet er særlig interessert i sjakk og mosjon.

## DEMOKRATI PÅ ARBEIDSPLASSEN

Forbundsformann Kaare Pehrson talte om «Demokrati på arbeidsplassen» på et medlemsmøte i Hunsfos Arbeiderforening torsdag 7. februar.

Det var bra frammøte, og etter hans innledning fulgte en livlig og interessant debatt omkring problemene som gjennomføringen av et økt demokrati i vårt arbeidsliv, reiser. At arbeiderforeningen hadde fått i stand 3 studiegrupper, som på forhånd hadde satt seg inn i det materiale som finnes om denne viktige sak, var sikkert medvirkende årsak til de mange gode innlegg.

Pehrson talte rutinert og uten manuskript, og velsignet enkelt om det indre demokrati som menneskerett. Også på arbeidsplassen skal menneskene kjenne seg som medlemmer av et demokratisk samfunn, og ikke bare som et hjul i maskineriet eller redskap i en produksjonsprosess. Mer trivsel hos arbeidere og funksjonærer ville medføre økt innsatsvilje til fordel for alle. Her var det ingen motsetning mellom kravet om dyktig bedriftsledelse og en menneskelig og demokratisk innstilling til de ansatte. Det kan ikke godtas at det sted vi tilbringer en tredje- eller en fjerdepart av vårt liv skal stilles utenfor den demokratiske utviklingen i samfunnet ellers.

Han tok for seg de oppnådde resultatene som hadde kostet kamp, men som i dag er naturlige rettigheter. Men har vi nytet disse tilstrekkelig etter de avtaler vi allerede har? Skal disku-

sjonen dreie seg om hva det enkelte medlem skal få bestemme kontra problemet med å få innrepresentanter i bedriftsledelsen? Det var mange eksempler på at det var for lite kunnskap om de rettigheter man allerede hadde. Ville man komme noe lenger ved å få en lovbestemmelse, som hvis det skulle gjennomføres uten samarbeide, ikke finnes tilstrekkelig flertall for i Stortinget? Når det hevdes at det ikke var nok med avtale, men måtte tvinges fram ved lov, så var vel dette faktisk det motsatte av det vi betrakter som demokrati.

Vi må også ta med i bildet den menneskelige forskjell. Det den ene betraktet som vinning, mente en annen ikke var det. Så den som trodde at gjennomføringen av demokrati på arbeidsplassen var en enkel sak å løse, burde da forstå at *da hadde dette vært gjennomført for lenge siden*. Men den som var villig til å tenke over tingene, forsto snart at enkelt, det er nettopp det det ikke var. Kanskje demokratiet måtte vokse seg fram skritt for skritt? Han var medlem av «Aspengrenkomitéen» som hadde sendt ut et debattopplegg om disse ting, hvor veien til løsning var satt opp i 3 alternativer som det var meningen vi skulle ta stilling til, o.s.v.

Han var overbevist om at de som arbeidet på plassen visste mere og mange ganger bedre om ting som kunne rettes på ved sin arbeidsplass, og litt mere gjensidig lydhørhet overfor hverandre ville være et viktig skritt videre.

Han fortalte om utvidelsen av § 9 som han selv hadde vært med og forhandlet seg fram til, og påviste her at vi ikke nytter denne fullt ut. En rekke ting berørte han og svarte på mange spørsmål. De som hadde ordet var: Håkon Løland, Ingulf Reinhardt- sen, Gustav Kile, Salve Aas, Godfred Omland, Harald Iversen, Johan Lauen, Alf Berntsen og Erling Kirkebø.

De tre studiegrupper:

1. Salve Aas, Gunnar Strandberg, Arnfinn Johansen.
2. Erling Kirkebø, Gustav Andersen, Johnny Hagen.
3. Gustav Kile, Ingulf Reinhardt- sen, Trygve Larsen.

Sekretær.



# KONGENS FORTJENSTMEDALJE

## TIL KNUT LIAN OG ANDREAS JORTVEIT

*Begge har vært 50 år ved  
Hunsfos Fabrikker*

Atter en gang er to på Hunsfos tildelt Kongens fortjenstmedalje. Det gjelder førstemann i sliperiet Knut Lian og verksmester Andreas Jortveit som begge kan se tilbake på 50 års virke ved bedriften.

Overrækkelsen fant sted ved en høytidelighet i Ernst Hotell fredag 10. mai, der de hedrede, fylkesmann Lars Evensen og representanter for bedriftsledelsen og arbeiderforeningen, alle med fruer, var til stede.

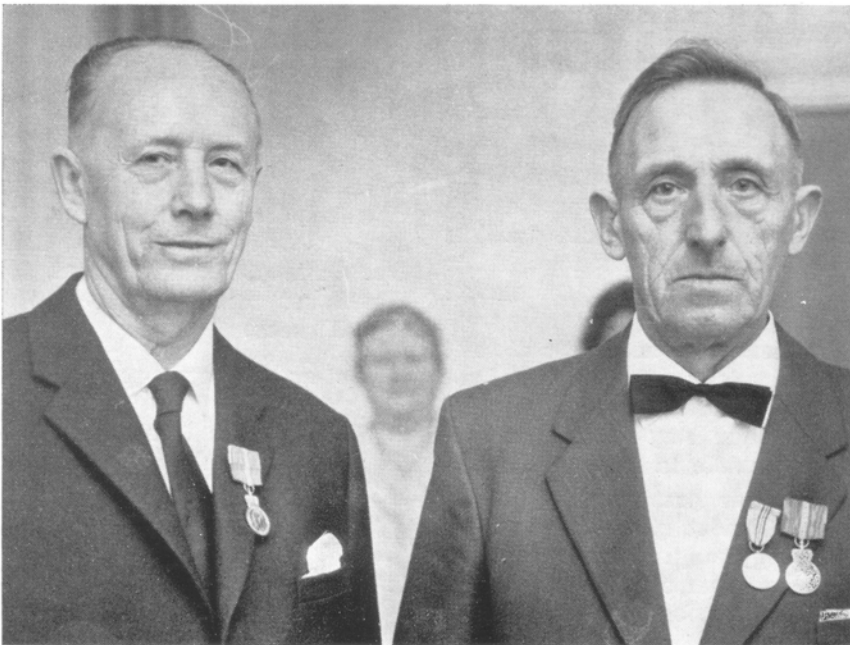
Direktør Borgen ønsket velkommen og overlot ordet til fylkesmannen.

— Vi er kommet sammen for å hedre Knut Lian og Andreas Jortveit i anledning av at de er tildelt Kongens fortjenstmedalje, sa fylkesmannen bl. a. og slo fast at Hunsfos Fabrikker er litt av en familiebedrift. Det hadde han selv kunnet erfare, fordi han har hatt gleden av å tildele utmerkelser til svært mange ved bedriften. I flere tilfelle har det dreiet seg om en og to generasjoner, og de som har fått utmerkelser, har gjerne hatt både fedre og brødre, ja også sønner og

døtre i bedriftens tjeneste. Når det gjelder Knut Lian var for eksempel hans far ved Hunsfos fra 1888 til 1936, han har to brødre ved Hunsfos og sønn og datter. Noe tilsvarende kan en si om Jortveit. Hans far var ved Hunsfos for 50 år si-



den. Dette forhold forteller mye om bedriften og også om de ansatte. Her er skapt et miljø, noe hver enkelt har vært med på å få i stand, ting av stor betydning. — Fylkesmannen kom så inn på utviklingen fra 1913 til i dag. Det representerer et stykke av vår industri-historie. Alle som har tjent



Med Kongens fortjenstmedalje, Andreas Jortveit (t. v.) og Knut Lian.

## Godt besøk —

Forts. fra side 10.

Forøvrig begynner det å vise seg resultater av yngelen som er sluppet tidligere. Det har hendt at en har fått fisk på ca. 3 hekto på flue. Heldigvis viser det seg at forbudet mot garnfiske i Fjermeroskilene blir respektert.

Larsen forteller for øvrig at tanken om å lage et badebasseng for barn er tatt opp, men en er ikke kommet til klarhet i hvordan det best skal ordnes. Noen er for å lage basseng, andre imot på grunn av faremomentene. Det er derfor litt av et problem for styret å treffe en avgjørelse i spørsmålet, sier Larsen, som oppfordrer alle på Hunsfos til å besøke heimen utover sommeren og høsten.

ved Hunsfos, har vært med på å skape denne utviklingen. Det gjelder selvsagt spesielt støttepillarene, til hvilken kategori både Lian og Jortveit i høy grad kan regnes. Fylkesmannen berømmet de to hedrede for deres innsats og understreket også hva de har utrettet på andre felt ved å ta del i offentlig liv, forenings- og organisasjonsarbeid.

— Vi er samlet for å gi dere samfunnets takk for det samvittighetsfulle og pliktoppfylgende arbeid dere begge — hver på deres plass har utført ved Hunsfos Fabrikker, og dere har gjort dere fullt fortjent til denne utmerkelse, i likhet med Norges Vel's medalje som dere har motatt tidligere.

Direktør Gunnar Borgen sa i tilknytning til fylkesmannen noen anerkjennende ord om Lians og Jortveits innsats ved bedriften gjennom 50 år, — hilste fra Hunsfos Fabrikkers ledelse, takket dem for hva de har utrettet og overrakte begge en påskjønnelse som en synlig erkjennelse.

— Er det sant at De skal gifte Dem med en franskmann? spurte en pågående journalist en Hollywood-stjerne.

— Helt riktig.

— Og hvordan liker De ham?

— Han er bedårende. Heretter vil jeg bare gifte meg med franskmenn.

# IDRETT

## I GAMLE DAGER

### Kredsmesterskab i Terrengløp.

Vennesla Idrettslag avholdt 13. mai 1923 kredsmesterskab i Terrengløp for Vest-Agder. Der var anmeldt 12 mand. Løypen var 7 km. lang og lagt fra Kvivollen til Dalane og en sving nordover samt tilbake til startpladsen.

Resultatene blev:

1. pr. Eilev Mjaaland, Vennesla. Kredsmester.
2. « S. Tveito, Søgne.
3. « B. Rypestøl, Søgne.
4. « N. Sangvik, Søgne.

De andre derefter blev  
Ludvig Andersen, Vennesla.  
Karl Jakobsen, Vennesla.  
Karl Karlsen, Kr.sand.  
Dagfinn Pettersen, Kr.sand.  
Anton Dahl, Søgne.

### 5 kamp Kredsmesterskab 1923.

I Kredsmesterskab i 5 kamp arrangert av Kristiansand 1923 blev John Endresen nr. 3 idet han blev nr. 3 i spyd, 46,60, nr. 2 i 100 m, 26 sek. og nr. 3 i 1500 m med tiden 4,52,6.

Ludvig Andersen blev nr. 1 på 1500 m med tiden 4,37,5 som var ny Sørlandsrekord.

Kredsmester i 10,000 m ble Mjaaland, Vennesla, med tiden 38,23,6, nr. 2 hadde 38,33,9.

### Cykeløp.

Søndag 15. juli 1923 avholdt Kr.sands Cykleklub 50 km løp. Tiderne blev:

1. pr. Kjennerud 1,32,16, pokalen til odel og eie.
2. « M. Thorkildsen 1,33,18.
3. « Thv. Strandberg 1,34,17.
4. « P. Bakken 1,51,36 (Punkterte på et hjul.)

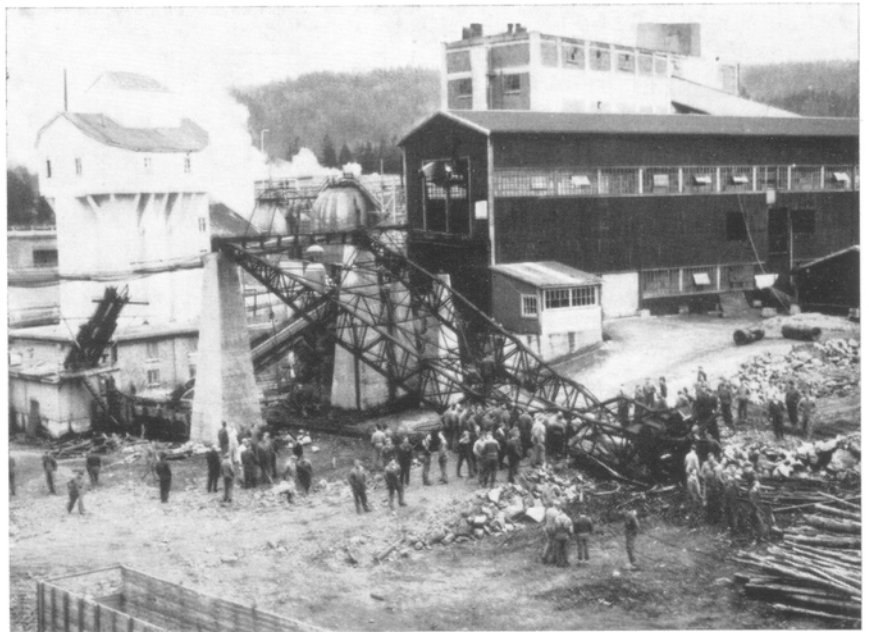
G. S.

Einstein kunne komme ut for de besynderligste spørsmål. Således spurte en forretningsmann ham:

— Hvilke faktorer mener De er den viktigste i vår moderne verden, kapital, teknikk eller arbeid?

Einstein betenkte seg ikke et sekund før han stilte følgende mot-spørsmål:

— Hvis De sager et ben av et bord — hvilket av de øvrige mener De så holder bordet i likevekt?



*I og med at taubanen er satt ut av drift er også conveyoren blitt overflødiggjort. Mye folk var samlet den dagen den ble «felt», og et «landemerke» i det hunsfoske landskap forsvant. En tid etter oppstod det brann i noe treverk på masten. Som det andre bildet viser, veltet røyken tung og svart. Men noen stor fare var ikke på ferde, og Hunsfos utmerkede brannvern kom tidlig på pletten og tok knekken på både flammer og røyk.*

## Hunsfos' terrengløp

Det var bra deltagelse i Hunsfos B.I.L.s terrengløp. 20 mann startet og fullførte den ca. 2,5 km lange løypa. Løypa var meget tung og våt, men tidene som ble oppnådd viser at det er kondisjonssterke karer som deltar i bedrifts-terrengløpene.

Resultatliste:

### Klasse 17—25 år:

- 1) Ole Wilhelmsen, Høie 10,36
- 2) Knut T. Støylehommen, do. 11,32

### Klasse 25—35 år:

- 1) Nils Hansen, Jernbanen 9,40
- 2) Idar Karlsen, Havn & Trsp. 9,45
- 3) Kjell Røste Fossen, Befalet 10,21
- 4) Anglo Tambini, Reber 10,38
- 5) Leif Larsen, Befalet 10,42
- 6) Sverre Hauglund, Hunsfos 10,48
- 7) Gabriel Moseid, Wallboard 11,00
- 8) Kjell Jensen, Reber 11,06
- 9) Thorbjørn Olsen, Hunsfos 11,09
- 10) Karl Hodnemyr, Hunsfos 11,28
- 11) Kurt Huset, Befalet 11,38

Forts. neste side.

# Sjakk

Vennesla Sjakkklubb er nå blitt en aktiv klubb hvor interessen for dette edle spill er på topp. Hunsfos-posten presenterer denne gang et parti fra klubbens vårturnering. Partiet gjelder klubbmesterskapet og det er omkamp idet de to aktører endte på samme poengsum.

Hvit spilles av Kåre Arhaug og sort av Kåre Johansen.

HVIT: SORT:

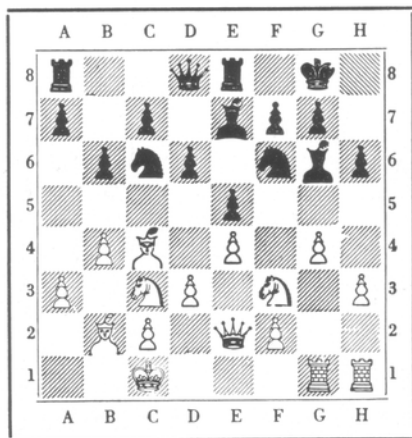
1. b2—b4 b7—b6
2. Sg1—f3 d7—d6  
(e6 hadde muligens vært bedre med angrep på b4)
3. Lc1—b2 e7—e5
4. e2—e4 Lc8—g4!  
(godt trekk, binder springeren på f3. Men sort har nå ingen nytte av det forberedende b6)
5. Sb1—c3 Sg8—f6
6. Lf1—c4 Lf8—e7
7. h2—h3 Lg4—h5
8. g2—g4 Lh5—g6
9. d2—d3  
(hvits d3 var påkrevet for å dekke e4)
9. 0—0  
(Hvit har en offiser mer ute, bedre hadde derfor vært Sc6 med angrep på 4b og mulighet for å gå til d4. Hvits neste trekk a3 kommer faktisk sort i forkjøpet)
10. a2—a3 h7—h6
11. Dd1—e2?  
(Intetsigende trekk, mest offensivt var Sd5, som åpner for løper og muliggjør f. eks. S×S, L×S med angrep på Ta8)
11. Sb8—c6  
(Bedre sent enn aldri)
12. 0—0—0 Tf8—e8?  
(Passivt trekk, a5 sikkert bedre, bygger opp et angrep mot hvits lange rokade som vanligvis er vanskelig å forsvare)
13. Td1—g1

## Klasse 35—42 år:

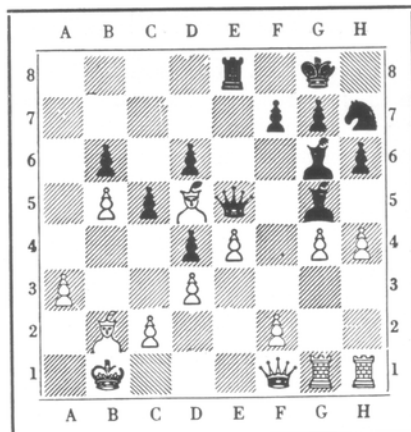
- |                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| 1) Jonny Samuelsen, Høie             | 9,35  |
| 2) Helge Nordhagen, Hunsfos          | 11,07 |
| 3) Martin Husum, Befalet             | 11,23 |
| 4) Johan Jensehaugen, Aluminiumbåter | 15,01 |

## Klasse over 42 år:

- |                          |       |
|--------------------------|-------|
| 1) Kåre Rødal, Hunsfos   | 10,57 |
| 2) Ove Steensohn, Banken | 11,27 |
| 3) Håkon Møller, Hunsfos | 13,38 |



13. Sf6—h7??  
(Et feilaktig trekk som senere er direkte medvirkende til sorts nederlag. Sort frykter g5, men 13. Sd4 ville ha tvunget hvit til avbytte av Sf3 med betydelig svekkelse av hvits angrep)
14. Lc4—d5 Sc6—d4
15. Sf3×Sd4 e5×Sd4
16. Sc3—b5  
(Ikke L×T for d×S og hvit mister en offiser mer enn sort)
16. Le7—g5†
17. Kc1—b1 Ta8—b8
18. Sb5×a7  
(Ny trussel Sc6 som det faktisk ikke finnes forsvar mot, f. eks. holder ikke Dd7 p. g. a. Lc6)
18. c7—c5
19. Sa7—c6 Dd8—f6
20. Sc6×Tb8 Te8×Sb8
21. b4—b5  
(Ikke b×c som åpner for Tb8. På b5 kan dessuten bonden lett forsvares av Ld5)
21. Tb8—e8?  
(Mer aktivt Lh4, som bl. a. luffer for Sh7)
22. De2—f1  
(Angrep på lang sikt med f. eks. h4 og Dh3)
22. Df6—e5?  
(Ld2 hadde vært bedre)
23. h3—h4



23. Sh7—f6  
(Sort har valget mellom å miste Lg6 eller Lg5. Han velger å miste Lg5 mot å få luftet Sh7)
24. h4×Lg5 De5×g5
25. f2—f4 Sf6×e4  
(Slår hvit sorts dronning, går også den hvite dronning tapt med Sd2†)
26. d3×Se4 Dg5—d8
27. f4—f5 Oppgitt.  
(Sort ga her opp da han ligger sørgelig dårlig an både posisjonelt og materielt.)

I ovennevnte parti er der prestert flere meget dårlige trekk. Sorts 13. trekk, Sh7, viser at en springer ikke skal glemmes vekk, men delta aktivt i spillet. Den interesserte sjakkspiller har i ovennevnte parti rik anledning til selv å finne atskillig bedre trekk enn dette parti byr på, og det er også derfor at partiet presenteres her.



Nord

- ♠ E, 5, 4
- ♥ 9
- ♦ 8
- ♣ D, 8

Øst

- ♠ K
- ♥ —
- ♦ D, 10, 9
- ♣ Kn, 10, 9

Vest

- ♠ Kn, 10, 8, 3
- ♥ 8, 7
- ♦ —
- ♣ 7

Syd

- ♠ D, 9, 7, 6, 2
- ♥ 10
- ♦ Kn
- ♣ —

Spar er trumf. Syd spiller ut og skal ha 6 stikk.

Løsning side 16.

*Man skal kunne le ad sig selv, og man skal ikke tage sig selv højtideligt. Men samtidig skal man bevare troen på sig selv og sine evner, ellers får man ikke andre overbevist om, at man kan noget.*

(Skuespillerinden  
Anne Werner Thomsen.)

# ALF MELLING NY FORMANN I FUNKSJONÆRFORENINGEN



*Fra et styremøte i Funksjonærforeningen.*

Funksjonærforeningens årlige generalforsamling ble holdt i Velferdslokalet torsdag den 9. mai.

Formannen Anders Løvland ønsket de ca. 30 medlemmene velkommen og ga så ordet til kveldens møteleder Leiv Lunde, som refererte den oppsatte dagsorden.

Årsberetning og regnskap ble referert og godkjent.

Innkommne forslag ble tatt opp, og her var det forslag til hytte-reglement som ble diskutert. Man prøvde å komme fram til en grei ordning her. Det ble bestemt at dette reglement skulle settes opp på hytta i Melkevingen.

Formannen, Anders Løvland hadde nektet gjenvalg. Alf Melling var foreslått som ny formann, og han ble enstemmig valgt til dette verv.

Håkon Tranberg og Kirsten Kristensen gikk ut av styret, og Oddvar Robstad og Bjørg Hus-hovd ble valgt inn som nye styremedlemmer.

Det nye styret: Alf Melling (ny), Oddvar Robstad (ny), Kåre Aabel, Elin Hamre, Bjørg Hus-hovd (ny).

Varamenn gjenvalgt: Elsa Nil-sen, Ella Mykland, Hans Fleischer, Leiv Lunde.

I arrangementkomitéen gikk Astri Kristiansen og Aud Hodne ut. Dagny Heisel og Turid Gunnufsen ble valgt inn som nye. —

Denne består nå av: T. Kvanvig, E. Løvland, K. Hodnemyr, Inger Marie Rønning, Turid Gunnufsen og Dagny Heisel.

Valgkomité gjenvalgt: Vesla Arntsen og Georg Vigsnes.

Revisorer gjenv.: P. L. Schøpp og O. Hagman.

Det ble servert kaffe og kaker og man koset seg mens praten gikk livlig ved bordene. Det var særlig hyttespørsmålet som var på tapetet. Flere av medlemmene hadde ordet og kom med sin mening når det gjaldt hyttas ve og vel.

Formannen Anders Løvland takket for seg, og han takket spesielt styret for alle de hyggelige styremøtene.

Kvanvig sto for et lynlotteri med en masse morsomme gevinster. Ellers var det annen underholdning, O. Robstad gjorde stor lykke som filmfremviser. Fru Løvland høstet stor applaus med sine glimrende ferdigheter på flyglet. I en konkurranse mellom et teknisk lag og et merkantilt lag, gikk det tekniske laget av med seiren.

Til slutt takket den nye formannen Alf Melling for den tilliten som var blitt vist ham, og han forsto at de oppgaver foreningen nå arbeidet med, da i første rekke hytteområdet i Melkevinga, ville kreve mye arbeid og innsatsvilje

## STOR INTERESSE FOR BEDRIFTSFOTBALLEN PÅ HUNSFOS

Hun-sfos BIL startet opp igjen med fotballen etter å ha stått over en sesong.

Bedriftsserien er nå delt i 2 divisjoner, og vi spiller derfor i 2. divisjon, da alle nye lag går inn her.

Interessen for fotballen synes å være meget stor, og det er 30—35 som har prøvet seg, og er blitt byttet på fra kamp til kamp.

Vi har holdt på en stamme i laget på 5—6 mann og altså skiftet ut de øvrige.

Dette tatt i betraktning er vi fornøyd med resultatet. Forøvrig skulle vi ha vunnet et par av kampene som ble spilt uavgjort.

En del av vårterminen er nå spilt og vi gir resultatliste for disse.

Hun-sfos—Lumber 2—4. Målscore-re: J. Homme 1, selvmål 1.

Hun-sfos—Reber 2—0. Målscore-re: R. Tønnesen 1, O. Madsen 1.

Hun-sfos—Fiskå 0—0.

Hun-sfos—Øgrey 2—2. Målscore-re: R. Tønnesen 1. O. J. Tarald-sen 1.

Hun-sfos—Kommunen 0—0.

Posten—Hun-sfos 4—4. Målscore-re: R. Tønnesen 1. O. J. Tarald-sen 3.

Hun-sfos—Kjøttindustrien 7—1. Mål-scorere: Roald Tønnessen 4, Ole Jacob Tharaldsen 1, John Homme 1, selvmål 1.

Hun-sfos—Bilbransjen 4—1.

Ved serieavslutning før sommer-ferien ledet Hun-sfos 2. divisjon med 10 poeng etter 8 kamper og 21—12 i mål, mens Lumber på annenplass har 10 poeng etter 6 kamper og 10—3 i mål. **BG.**

fra medlemmenes side, men håpet at dette ville bli løst på en grei og effektiv måte.

Han nevnte videre at hvis det var interesse blant medlemmene så var det også gode muligheter for arrangementer av andre slag, slik at man ikke bare konsentrerte seg om hytteoppgaver. «Det er jo tross alt ingen hytteforening, men en funksjonærforening som har andre oppgaver å løse,» sluttet han med.

Til slutt skal nevnes at kveldens møteleder Leiv Lunde kom igjennom sin oppgave på en meget hurtig og effektiv måte.

*Sekretæren.*



# Fine plasseringer for Hunsfosgutter og Hunsfos BIL i terrengløp og stafetter

Sesongen for våre sommeridrettsutøvere startet også i år med Eventyrstafetten.

Våre gutter hadde ikke særlig forhåndstrening foran denne stafetten, og det viste seg også på resultatet.

7. plass ble det på Hunsfos BIL, men det må sies at konkurransen ikke har vært så stor heller tidligere, som i år.

For Hunsfos BIL løp disse karene: Helge Nordhagen, Thorbjørn Olsen, Sverre Hauglund og Karl Hodnemyr.

Foruten at våre gutter har deltatt i de terrengløp som har vært i kretsen, har vi også arrangert et terrengløp hvor det deltok 20 mann. Kåre Rødal vant klassen over 42 år.

Vi stilte dessverre bare med 3 mann i kretsmeesterskap i terrengløp for Vest-Agder, men de som deltok, gjorde det desto bedre.

Våre gutter reiste hjem med 2 medaljer, og det kunne lett ha blitt 1 på hver, hvis ikke Helge Nordhagen hadde vært så uheldig å løpe feil i den dårlig merkede løypa. Han lå sterkt an til fin plassering, og om ikke det hadde blitt gull, så sikkert sølvmedalje. Men slik gikk det altså ikke, det ble imidlertid bronse på Kåre Rødal i klasse over 35 år, og sølv på Harald Nordbø i klasse under 35 år. En ypperlig innsats.

Men der vi vel har hevdet oss best i sommer, er vel i de stafettene vi har deltatt i.

I Bryggestafetten eller «Havna Rundt» som dagbladet «Sørlandet» og Havn & Transport BIL arrangerte, stilte Hunsfos med 2 lag, ett over og ett under 35 år.

Her kom jevnheten hos våre gutter til sin rett, seigt og sikkert kjempet de hver på sin etappe og holdt sine konkurrenter gjennom hele løypa, og i mål var det bare 1 lag foran, og det også knepent. — Stafetten har 5 etapper på hen-

Jegeren Benalumi i Italia klappet hunden sin på hodet. Hunden logret fornøyd med halen. Halen traff Benalumis ladde gevær som stod støttet mot et tre. Geværet falt ned og skuddet gikk av. — Benalumi ble skrevet ut fra sykehuset etter ti dager.

holdsvis 800, 800, 500, 1000 og 300 meter. Start og mål var ved Havn & Transports velferdsbygg, mens løypa tok en tur langs bryggene opp til Hampa, tilbake til Gravane og så en sløyfe ut på Silokaia.

Hunsfos tok altså 2. plass etter Christianssands Tidende som vant. Hunsfos BIL hadde dette lag: Sverre Hauglund, Thorbjørn Olsen, Karl Hodnemyr, Harald Nordbø og Roy Haslerud.

I klassen over 35 år vant Hunsfos og tok 1. napp i Bjørneboe's vandrepokal. Hunsfos BIL stilte dette lag: Helge Nordhagen, Gerhard Lundevold, Elias Omdal, Kåre Rødal og Ove Madsen. I alt startet 9 lag.

I Vennesla Rundt som Vindbjart arrangerte stilte Hunsfos BIL med 1 lag i bedriftsklassen.

Stafetten teller 7 etapper i denne rekkefølge: 1200, 600, 750, 500, 1000

760 og 300 meter. Start og mål er på Idrettsplassen, og løypa går om «doktorsvingen», hovedveien til Herredshuset, over broa og følger veien til idrettsplassen, i alt 5,1 km.

Hunsfos BIL satte ny rekord i bedriftsklassen med tiden 15,37,0 og tok 1. napp i Hunsfos Fabrikkers vandrepokal til beste lag i bedriftsklassen, Hunsfos BIL stilte dette lag: Sverre Hauglund, Kåre Rødal, Gerhard Lundevold, Karl Hodnemyr, Helge Nordhagen, Thorbjørn Olsen og Bjarne Grundetjern. **B. G.**

## LØSNING BRIDGEOPPGAVE:

Syd spiller ut spar 6 til esset. Deretter kl. D fra nord og sør kaster hj. 10. Nord spiller så hj. 9 og sør kaster r. knekt. Så spar 4 fra nord. Hvis øst stikker med sp. 8 bruker syd sp. 9 og ø/v får bare ett stikk.

Hvis øst bruker sp. 10 får han beholde stikket og hva han enn spiller opp får n/s resten.

